

Вот видите, не так уж сложна «китайская грамота». Познание философского значения китайских иероглифов раскрывает менталитет китайского народа, учит житейской мудрости, приоткрывает тайны иной культуры.

Список использованных источников

1. [Электронный ресурс.] – [Режим доступа]: https://ru.wikipedia.org/wiki/Китайский_язык <http://www.rbardalzo.naiond.ru/4/ki/kit.html> – [Дата доступа]: 3.04.2013.

Д.А. Степанов
ВГТУ (г. Витебск)

ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ КАК КОМПОНЕНТ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Лингвострановедение, реализующее особый подход к изучению языка, – дисциплина сугубо лингвистическая, так как предметом лингвострановедения являются факты языка, отражающие особенности национальной культуры, которая изучается через язык. Для отбора, описания и презентации лингвострановедческого материала используются главным образом лингвистические методы. Главными критериями отбора таких материалов выступают:

- а) страноведческое наполнение (наличие в нём страноведческих сведений);
- б) степень его современности (отражение актуальной культуры);
- в) принцип актуального историзма (включение исторических сведений, известных всем носителям языка);
- г) типичность отражаемых фактов.

Социокультурный компонент обучения иностранному языку, на базе которого формируются знания о реалиях, нравах, обычаях, традициях страны изучаемого языка, знания и навыки коммуникативного поведения в актах речевой коммуникации, а также навыки и умения вербального и невербального поведения, входят в содержание национальной культуры. Эта важная составляющая обучения иностранному языку имеет огромный потенциал в плане включения студентов в диалог культур, формирование основ культуры межнационального общения и предотвращение ксенофобии, неприязни иной культуры, нетерпимости. Культурный компонент как один из главных при формировании межкультурной коммуникативной

компетенции на занятиях по иностранному языку может быть сопоставлен с различными знаниями, умениями и навыками, входящими в структуру этой компетенции.

Поскольку речевой этикет является обязательным для изучения на практических занятиях по иностранному языку, необходимо специально отведенное учебное время для теоретического ознакомления с национальной спецификой стереотипных формул речевого поведения носителей языка.

На таких занятиях студенты наглядно убеждаются в том, что знание норм речевого этикета страны с иной социально-культурной действительностью является залогом успеха в межличностном и профессиональном общении, деловом взаимодействии и сотрудничестве с иностранцами. В межкультурной коммуникации очень большую роль играют такие принципы этикетного общения, как корректность, сдержанность, вежливость, использование унифицированных речевых формул и клише в стандартных ситуациях общения. Если же собеседник либо не знает, либо намеренно игнорирует выполнение правил местного речевого этикета, это может привести к серьёзным недоразумениям и даже конфликтам.

Таким образом, в процесс преподавания иностранного языка необходимо вводить материалы по коммуникативно-поведенческому этикету; наша преподавательская практика показывает целесообразность того, чтобы уделять больше внимания изучению этики профессионального общения, чтобы выпускники в дальнейшем смогли беспрепятственно устанавливать как межличностные, так и деловые связи с представителями страны изучаемого языка.

В методике изучения иностранного языка и культуры прослеживается чёткая тенденция перехода от универсальных методических концепций к дифференцированным, в которых интересы обучающихся ставятся в центр учебного процесса, а основной целью обучения становится формирование культурологической и коммуникативной компетенции. При этом, с точки зрения реализации культурологического компонента в обучении иностранному языку, одним из самых оптимальных подходов является коммуникативный подход, так как он учитывает конкретные потребности обучающихся и обеспечивает реальные навыки общения.

В отечественной методике изучение инокультуры в процессе овладения иностранным языком осуществляется на основе двух ведущих подходов — обществоведческого и филологического. С точки зрения обществоведческого подхода речь идет о страноведении, которое понимается как комплексная учебная дисциплина, вклю-

чающая в себя разнообразные сведения о стране изучаемого языка. Что касается филологического подхода, здесь имеется в виду не просто страноведение, а лингвострановедение, определяемое как направление, которое сочетает в себе обучение иностранному языку с определёнными сведениями о стране изучаемого языка.

Различие между этими двумя подходами заключается в том, что страноведение является обществоведческой дисциплиной, на каком бы языке оно ни преподавалось, а лингвострановедение является филологической дисциплиной, в значительной степени преподаваемой не как отдельный предмет, а значимый включённый элемент на занятиях по практике языка в процессе работы над семантикой языковых единиц. Таким образом, филологический подход является более эффективным, так как он позволяет объединять элементы страноведения с языковыми элементами, т.е. формирует коммуникативную, лингвострановедческую и культурологическую компетенции.

Использование традиционных технологий в процессе формирования лингвострановедческой компетенции студентов способствует развитию умений и навыков коммуникативного общения на иностранном языке, повышает эффективность процесса освоения иноязычной лексики, в том числе безэквивалентной и неполноэквивалентной. Учебный текст, являющийся основой традиционных технологий, обеспечивает мотивацию обучения иностранному языку как языку профессионального общения и становится средством развития профессиональной компетенции личности.

Эффективному формированию межкультурной компетенции способствует также использование на занятиях по иностранному языку аутентичной зрительной наглядности, т.е. предметов повседневной жизни, изначально не имеющих учебно-методической направленности, а созданных исключительно для утилитарного использования носителями языка. В этом аспекте оптимальным представляется обращение к иллюстративным лингвострановедческим словарям.

Весьма эффективно использование так называемых прагматических материалов, к которым относятся одноразовые, повседневные текстовые материалы утилитарного назначения, такие как афиши-объявления, театральные и другие программки, анкеты-опросники, билеты (проездные и входные), вывески, этикетки, меню и счета, карты, схемы-планы, рекламные проспекты по туризму, отдыху, покупкам, найму на работу и т.д.

Функционально-целевое назначение прагматических материалов может быть различным. Они могут использоваться:

- 1) для приобретения страноведческих знаний (последовательным или проблемным путем);
- 2) для организации речевого общения, для развития устной речи по нижеперечисленным сферам общения: организация интервью, различных опросов об учебных и спортивных центрах, изучение условий и требований, связанных с получением различных профессий, имитация путешествий, посещений, выбор гостиниц, развлечений и др.;
- 3) для семантизации языковых единиц и развития смысловой и лингвистической догадки, для развития компаративных умений, оценочных суждений, для социальной ориентации.

Эффективность этих материалов обеспечивается, в первую очередь, их аутентичностью, и, как следствие, способностью приобщения к иностранной культуре. Их достоинством также является то, что они стимулируют почти подлинную коммуникацию: учащиеся как бы проживают все события, играют определенные роли, решают проблемы (покупок, экскурсий, выбора учебного центра и профессии, заполнение анкет, выбора меню и т.д.), удовлетворяют свои познавательные интересы.

При изучении иностранного языка роль проводника в мире иноязычной культуры должен выполнять преподаватель, его задача состоит в том, чтобы сделать процесс изучения языка более эффективным. В этом ему поможет учебная программа, ориентированная на изучение и понимание важности фоновых знаний для оптимизации процесса овладения иностранным языком. Формируя и развивая фоновые знания учащихся, преподаватель тем самым ускоряет получение поликультурного иноязычного образования, необходимого для осуществления полноценного межкультурного общения.

Для того чтобы обеспечить возможность каждому студенту осуществлять успешную коммуникацию с носителями языка, преподаватель должен помочь создать определённый набор прагматических материалов, которые впоследствии могут быть использованы как для общения, так и для дальнейшего самостоятельного изучения иностранного языка.